Zeitschrift: Revue économique franco-suisse

Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France

Band: 51 (1971)

Heft: 3: Confort et habitat

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

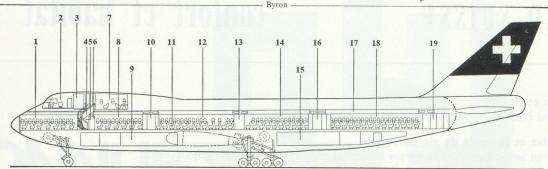
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



- 1 Compartiment de première classe, avec
- 2 Cockpit.3 Toilette du salon.
- 4 Escalier conduisant au salon (première classe). 5 Cuisine de bord (les neuf unités de cuisine
- ont chacune un four et un réfrigérateur, une machine à café, ainsi qu'un chariot pour les repas et un pour les boissons).
- 6 Deux toilettes.

- Première classe salon avec bar.
- 8 Classe économique compartiment nonfumeurs, sans cinéma.

- 9 Soute pour le fret. 10 Cuisine de bord trois unités. 11 Fauteuils munis d'un tableau de commande permettant au passager de choisir le programme musical qui lui convient, de régler l'intensité sonore (musique et cinéma), d'allumer ou d'éteindre la lumière, d'incliner son dossier et d'appeler une hôtesse.
- 12 Classe économique compartiment fumeurs, sans cinéma.
- Ouatre toilettes.
- 14 Classe économique compartiment nonfumeurs, avec cinéma. 15 Soute à bagages.
- 16 Cuisine de bord six unités.
- 17 Casier pour bagage à main.
- 18 Classe économique compartiment fumeurs, avec cinéma.
- 19 Six toilettes.

La Suisse, des siècles de gloire hôtelière, est heureuse d'annoncer l'ouverture de deux nouveaux hôtels géants, de première classe naturellement.

A SUISSE, en fait, ∠compte déjà une bonne trentaine d'hôtels pouvant recevoir confortablement 350

Altitude 0 à 13000 mètres.

personnes. Et il y a des siècles que la tâche qui consiste à nourrir en même temps, et fort bien, une quantité de gens, ne pose plus aucun problème aux fameux hôteliers suisses.

Mais l'hôtellerie suisse ne s'endort jamais sur ses lauriers. Et elle s'est avisée récemment de quelques nouveautés qui devraient soutenir, pour un bout de temps encore, sa modeste prétention d'être la meilleure du

C'est ainsi que dans les hôtels de luxe «Genève» et «Zurich», qui viennent de s'ouvrir, il y a notamment des compartiments séparés fumeurs et non-fumeurs. Mieux: il y a des cinémas* spéciaux pour fumeurs et pour non-fumeurs.

Ceux que le cinéma* ne tente pas

ont une autre ressource. Ils peuvent, grâce au dispositif d'écoute* dont

chaque fauteuil est muni, entendre à leur gré: musique classique ou légère, jazz, pop et



soul, folklore, ou simplement un fond sonore discret. Ce qui ne les prive pas de suivre des yeux les hôtesses qui s'activent autour d'eux, et les chariots garnis d'apéritifs et de cocktails qu'elles font circuler. Bref spectacle d'ailleurs: à peine les hôtes ont-ils choisi parmi les différents menus qui leur sont offerts, que déjà leur repas est servi. Appétissant, fraîchement préparé, chaud comme à la maison. Le

«maître de cabine», les hôtesses et les stewards ont de tels moyens techniques à leur disposition, et il

y a tant d'espace pour passer entre les sièges, qu'ils ne perdent jamais leur bonne humeur.

Soit dit en passant, ces deux nouveaux hôtels de luxe sont installés dans des avions nommés Boeing 747 B. Et ces avions survolent l'Atlantique à la vitesse de 910 kilomètres à l'heure. Mais cela ne présente pour vous aucun inconvénient. Si ce n'est de rendre votre séjour bien court.



*Par décision de l'IATA, le cinéma et l'usage de l'écouteur individuel sont soumis au paiement d'une modeste taxe.



Ceci est un diplôme de l'Ecole hôtelière suisse (il appartient à un de nos commissaires de bord). Quand on possède un tel diplôme, on est toujours un collaborateur bienvenu dans n'importe quel bon hôtel du monde entier.

informations financières

QUELQUES RÉSULTATS

du 113° exercice de la

SOCIÉTÉ SUISSE D'ASSURANCES GÉNÉRALES SUR LA VIE HUMAINE

Spécialiste depuis plus d'un siècle des problèmes de retraite et de prévoyance,

la Société suisse a enregistré en 1970 une nouvelle et forte expansion

Voici, exprimés en francs français — au taux de 1 franc français = 0,77 franc suisse — quelques chiffres (arrondis) de l'ensemble de ses opérations, extraits du compte rendu de l'année 1970.

ah aholi siyus nofi	Francs Français
PRODUCTION RÉALISÉE EN 1970 $ (\text{Capitaux} + \text{Rentes} \times 10) \dots \dots \dots \dots $ ce qui représente une augmentation de $44,80\%$ sur 1969.	8 milliards 882 millions
EN RECETTES : Primes encaissées	1 milliard 105 millions 373 millions
Total	1 milliard 478 millions
EN DÉPENSES: Prestations d'assurance	468 millions 180 millions 578 millions
excédent de Recettes	246 millions
CAPITAUX ASSURÉS A FIN 1970 (capitaux + rentes × 10) soit un accroissement de 19,98 % sur 1969.	37 milliards 435 millions

Société d'assurance à forme mutuelle à cotisations fixes



Siège spécial pour la France: 41, rue de Châteaudun, PARIS-9° Tél.: 744-65-59 et 874-52-16 Télex: SUISSVIE 29014 F Première Entreprise suisse d'assurance sur la vie et l'une des plus importantes du continent européen, la **Société suisse** offre à ses assurés des contrats individuels ou collectifs, <u>nationaux et internationaux au prix de revient, grâce à sa forme purement mutuelle.</u>

En France, le développement de ses affaires s'est poursuivi harmonieusement en 1970. Une production de :

1 milliard 322 millions de francs

a été réalisée grâce à la conclusion d'importantes assurances collectives et au renforcement de ses services de production.

Les capitaux assurés atteignaient à fin 1970 plus de 3 milliards 344 millions de francs.

Toutes les 3 minutes, la SOCIÉTÉ SUISSE compte un assuré de plus dans le monde.

TOTAL DE L'ACTIF au 31 décembre 1970

7 milliards 461 millions

Vivre mieux et d'une manière plus sûre est possible pour des millions d'hommes, grâce aux efforts de la Viscosuisse



50 millions de kg de fibres chimiques quittent chaque année les trois usines de la Viscosuisse à Emmenbrücke, Widnau et Steckborn.
Une bonne moitié est destinée à plus de 50 pays du globe.
Sous le signe des marques déposées Nylsuisse, Tersuisse et Dorosuisse,







ces fibres se présentent sous forme de vêtements élégants pour dames et messieurs, de cordes pour l'alpinisme, de bâches, de carcasses de pneus, de filets pour la pêche. En un mot, ces produits offrent d'innombrables grands et petits services dans la vie quotidienne.

5000 collaborateurs consciencieux de Viscosuisse réalisent cette production commune. Les chimistes, les ingénieurs pour textiles et sur machines, les mathématiciens, les spécialistes sur ordinateurs électroniques, les économistes, les juristes et les commerçants collaborent étroitement dans le domaine de la recherche et de la production, de la vente et du marketing. Ils veillent à ce que des fils et des produits de qualité et de confection impeccables atteignent les consommateurs du monde entier.

Voilà une tâche fort intéressante, attrayante et donnant grande satisfaction.

VISCOSUISSE société de la viscose suisse/emmenbrûcke

Détruisez l'infecte odeur de poubelle.



c'est la bombe Air-Wick.

Firmenich

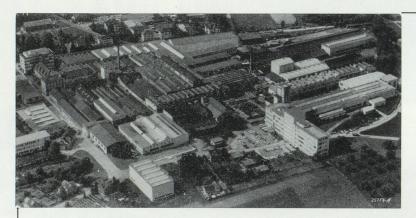


Seuls concessionnaires pour la France :

FIRMENICH & Cie

93, avenue Charles de Gaulle 92-NEUILLY-SUR-SEINE

Tél. 637-38-77



BUHLER

Machines et Installations

de Minoteries et Semouleries – Usines pour la fabrication d'aliments composés pour le bétail – Génie chimique – Huileries – Malteries – Silos et Entrepôts – Manutention mécanique et pneumatique pour transport horizontal et vertical – Fabriques de pâtes alimentaires – Fabriques de cacao et chocolat – Broyeuses pour couleurs – Machines à couler sous pression – Machines à injecter les matières thermoplastiques – Installations pour le compostage d'ordures ménagères

BUHLER FRÈRES

TOUR AURORE
CEDEX Numéro 5
92-PARIS / DÉFENSE

TÉLÉPHONE: 788.33.11 TÉLEX: BUHLER 62 833 F L'empaqueteuse à sucre la plus moderne ...

installée en France



SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE SUISSE NEUHAUSEN - CHUTES DU RHIN SUISSE EMONOT & Cie, Paris 18^e 181, rue Championnet, Téléphone 627.29-56 Ets André Wauters & Cie, Anvers 3, rue Arenberg, Tél. 03 / 32.70.22

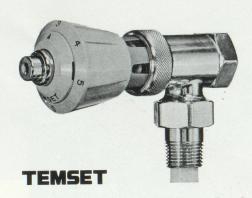




TEMSE?

(Génie moderne)

veille sur votre confort et exécute vos ordres!



le robinet thermostatique de radiateur maintient constante la température que vous avez choisie...

... pièce par pièce.

TEMSET

7, avenue de la République, PARIS-11e Tél.: 357.43.59

investisseurs Suisses



venez à GRENOBLE ajouter le label olympique à la qualité de vos productions

la Sa

D'AMENAGEMENT DU DEPARTEMENT DE L'ISERE

vous propose entre 15 et 40 F le m2 t.t.c. DES ZONES INDUSTRIELLES ENTIÈREMENT **ÉQUIPÉES ET DISPONIBLES**

(et dans tous les cas, à une portée de ski des stations olympiques de sports d'hiver) $% \left(\frac{1}{2}\right) =\frac{1}{2}\left(\frac{1}{2}\right) \left(\frac{1}{2}\right$

Dans l'agglomération de Grenoble :

GRENOBLE-ÉCHIROLLES - ST-ÉGRÈVE - ST-MARTIN-LE-VINOUX FONTAINE - SASSENAGE - DOMÈNE - VIZILLE - CHAMP-SUR-DRAC - MEYLAN

A quelques minutes de l'aéroport de Grenoble-St-Geoirs :

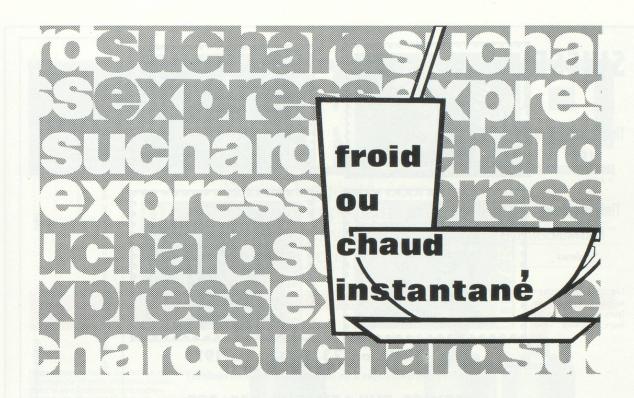
VOREPPE - MOIRANS - VOIRON - LA COTE-ST-ANDRÉ

Dans la vallée du Rhône : MEYZIEU (Près de Lyon) - ST-MAURICE (Péage de Roussillon) CHASSE-SUR-RHONE

Pour tous renseignements:



3, rue de la Liberté - 38-GRENOBLE Tél. (76) 87-21-15













PRINCIPAUTÉ DE LIECHTENSTEIN



vous permet d'acquérir d'une façon sûre et régulière les nouveaux timbres de la Principauté de Liechtenstein aux prix nominaux

Livraison en abonnement franc de port 4 émissions par an : mars-juin-septembre-décembre.





Veuillez m'envoyer sans frais votre documentation détaillée « Rien n'est plus simple que de collectionner des timbres-postes »
(remplir en caractères majuscules svp) :
Nom :
Rue :
Localité (avec n° postal) :
Découper ce bon et l'envoyer svp. au : SERVICE PHILATÉLIQUE OFFICIEL DE LA PRINCIPAUTÉ DE LIECHTENSTEIN, 9490 Vaduz/Liechtenstein.

SUISSE

Timbres spéciaux II 1971



Timbres spéciaux " PORTRAITS "

5 valeurs

Les timbres spéciaux suisses plaisent par leurs motifs variés et leurs couleurs vives

Renseignez-vous auprès du



ELECOMMUNICATIONS PAR



Jour d'émission 23 Septembre 1971

Profitez des avantages d'un abonnement aux nouveautés!

SERVICE PHILATÉLIQUE DES PTT

Parkterrasse 10 CH-3000

BERNE

désire les conditions d'abonnement aux Lieu Rue å

nouvelles

Automates pour le traitement des surfaces - Ebavurage

Divers automates pouvant être montés sur nos machines permettent:

- a) des sablages et traitements automatiques;
- b) des ébavurages et finitions de tous ordres;
- c) une économie et rationalisation garantie.

Chaque demande fait l'objet d'essais préliminaires et divers en présence de l'intéressé, permettant une garantie complète sur les résultats recherchés.

Sableuses



Unibloc 70/100 Sp.



A la pointe du progrès!



Unibloc 70

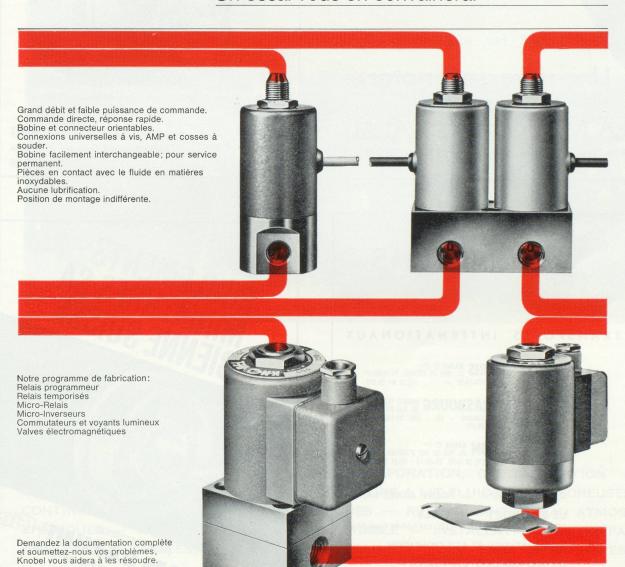
Appareil de sablage de grandeur moyenne employé dans la mécanique de précision la fabrication d'outillages - de machines et d'appareils de tous genres. Ouverture totale de la chambre de travail - éclairage néon - 1 pistolet de haut rendement épurateur d'air comprimé - réducteur de pression - manomètre - soupape électromagnétique - interrupteur à pédale groupe de ventilation et de dépoussiérage par ventilateur et système centrifuge incorporé. Possibilité de montage d'un dispositif spécial pour le traitement de petites pièces par séries.

Encombrement en plan : $0.7 \times 0.92 \text{ m}$ Hauteur : 1.45 m Chambre de travail : $0.7 \times 0.5 \times 0.4 \text{ m}$

F. Knobel & Cie Constructions électromécaniques Saint-Dié (Vosges-France) Téléphone 56 24 11



Qualité, longévité, économie.
Facteurs importants pour tout industriel.
Les électro-valves Knobel les réunissent.
Un essai vous en convaincra.





Une adresse à noter:

LA MAISON DU VALAIS

20, rue Royale. Paris-8e. Tél. 742.98.15





TRANSPORTS INTERNATIONAUX



PARIS MARAIS ET C¹°
31, RUE DE TRÉVISE, 75 PARIS-9°
TÉL: : 770-73-59 + TÉLEX № 28.309



 STRASBOURG
 MARAIS FRÈRES 23, RUE DU MARAIS-VERT 67-STRASBOURG
 - TÉL : (88) 32-10-52, 32-12-75 1ÉLEX. 88.419



LYON MARAIS ET C¹° 29, RUE DU BAT D'ARGENT, 69-LYON-1° r TÉL. : (78) 28-15-07, 28-62-13 - TÉLEX 33.501

SERVICES AÉRIENS - AGENT AGRÉÉ I.A.T.A.

LE BOURGET ORLY

TÉL.: 208-98-90 Poste 31-55 TÉL.: 587-51-41 Poste 33-63

A L'IMPORTATION ET A L'EXPORTATION SERVICES RÉGULIERS PAR WAGONS DE GROUPAGE

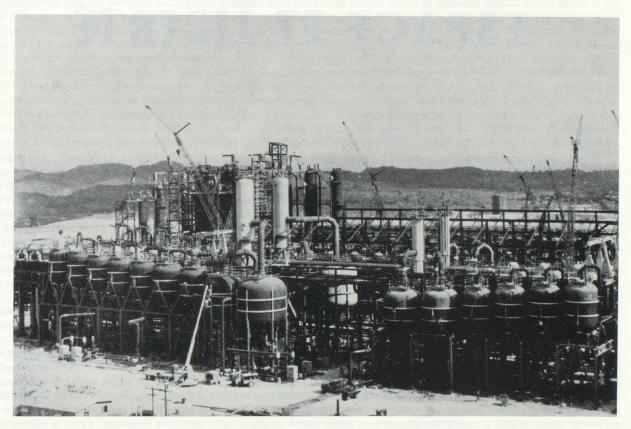
EN COLLABORATION AVEC SCHNEIDER ET CIE

ZURICH BALE SAINT-GALL



ESCHER-WYSS

USINES à ZURICH - RAVENSBURG et LINDAU (Allemagne) - SCHIO (Italie)



Installation d'évaporation flash de concentration d'aluminate de soude – production 900.000 T/an d'alumine.

Programme de fabrication

MACHINES A PAPIER — INSTALLATIONS D'ÉVAPORATION, CRISTALLISATION — SÉCHEURS ÉCAILLEURS A TAMBOURS — SÉCHEURS A LIT FLUIDISÉ — ESSOREUSES CONTINUES — INSTALLATIONS FRIGORIFIQUES — RÉFRIGÉRANTS D'EAU ATMOSPHÉRIQUES — HÉLICES MARINES A PAS VARIABLE — INSTALLATIONS DE PRÉPARATION DE SURFACES, TRAITEMENT DES BAINS ET DES EAUX RÉSIDUAIRES.

ESCHER-WYSS (France) SA. – Tour Aurore, Cedex n° 5 (92) PARIS-DÉFENSE Tél. **788.33.91** TELEX SULZWYS 61 616 F